

劍橋華人基督教會 **2023** 年度會員大會

Cambridge Chinese Christian Church Annual General Meeting 2023



2022 年度報告與財政報告

Annual Report & Financial Report 2022

內容

Contents

教會工作報告 Church overview	pp. 3-5
兒童事工 Children Ministry	pp. 6-7
財政報告 Financial Report	pp. 8-13

教會工作報告 – 張松柏傳道

感謝神，經過數月的尋覓傳道同工，在九月份帶領葉傳道和莊牧師成為教會教牧同工，牧養粵語堂、華語堂的會眾和英語少年團契。葉傳道和莊牧師一方面分別參與粵語部和華語部各小組的聚會，另一方面探訪各語言部的弟兄姊妹。兩位牧者很快溶入和適應牧養的群體，在主裏與會眾建立良好的關係。

教會的主題是「在愛中建立基督的身體」，引自經文以弗所書 4:16 「全身都靠他聯絡得合式、百節各按各職、照著各體的功用、彼此相助、便叫身體漸漸增長、在愛中建立自己。」主要在崇拜講道中分享這信息和鼓勵弟兄姊妹在日常生活中實踐。

教會一月二日分別在早堂和午堂的主日崇拜中舉行新年度理事就職禮，一方面讓弟兄姊妹認識他們，另一方面禱告記念他們在主裏的服侍。

四月舉行記念受難節聚會，在華語部和粵語部分別舉行，華語部在受難節前的週六，有二十人參加，粵語部在受難節晚上，有二十六人參加，兩語言部的主題同是「十架七言」，在聚會中讓會眾再思主在十架的犧牲和大愛。

教會在五月一日舉行聯合崇拜，慶祝教會成立二十五週年。聯合崇拜讓早堂和午堂的會眾一起敬拜，敬拜後兩堂的弟兄姊妹互相認識、交流。

讓兩堂的信徒進一步互相認識，八月底在劍橋 Jesus Green 舉辦全教會旅行，共有八十多人參加，五十多人來自粵語堂和三十人華語堂。上午有唱詩、集體遊戲，遊戲分組時混合兩堂的弟兄姊妹，中午在草地上野餐，下午在公園自由活動，促進彼此的認識。感謝主，當天賜下美好的天氣，弟兄姊妹有美好的相聚時刻。

二月份英語崇拜暫停，主要原因是事奉同工流失，有部分同工搬離劍橋；雖然英語崇拜暫停運作，但英語少年團契繼續舉行，盼望教會能繼續牧養這些青年人，在主裏成長。禱告祈求上主按祂的心意和時間，預備同工，時機成熟時便可重開英語崇拜。

感謝神，從香港來的家庭續有增長，他們主要參加迦南組的聚會，感恩他們逐漸增加在教會的歸屬感，他們表示感受到弟兄姊妹的愛。

七月份開始有弟兄姊妹在週五幫忙教會的清潔，使教會為會眾提供更優良的環境參加敬拜和聚會。

隨著疫症受到控制，大部分弟兄姊妹回到教會敬拜，各小組亦積極安排實體活動，鼓勵弟兄姊妹有面對面的交流，更好的互相守望。

回望2022年，神的恩典滿滿，帶領劍橋教會經歷充滿挑戰的一年。展望2023年，教會的主題：活出愛，讓我們活出主的愛，把福音傳給身邊的親友和鄰舍。

Church overview – Pastor Matthew Cheung

Thank God, after several months of searching pastoral workers, in September, leading Pastor Ip and Pastor Zhuang to become pastors of the church, serving the Cantonese congregation, the Mandarin congregation and the English Light Fellowship. On one hand, Pastor Ip and Pastor Zhuang participated in the gatherings of the groups of the Cantonese congregation and the Mandarin congregation, and on the other hand, they visited the brothers and sisters in respective congregations. The two pastors quickly integrated into and adapted to different groups/fellowships, and established good relationships with the congregation in the Lord.

The theme of the church is "building up the body of Christ in love", quoted from Ephesians 4:16 "from whom the whole body, joined and held together by every joint with which it is equipped, when each part is working properly, makes the body grow so that it builds itself up in love." This message is shared in worship sermons and brothers and sisters are encouraged to practice it in daily life.

On January 2nd, the church held the inauguration ceremony of the new year's council members in the morning and afternoon Sunday worship services. On one hand, brothers and sisters know them better, and on the other hand, they would pray for their service in the Lord.

In April, a meeting to commemorate Good Friday was held in the Mandarin congregation and the Cantonese congregation respectively. Twenty people participated in the Mandarin congregation meeting on the Saturday before Good Friday, and 26 people participated in the Cantonese congregation meeting on the night of Good Friday. The theme of the meeting for both congregations is the same "Seven Words from the Cross", in which the congregation rethink the Lord's sacrifice and great love on the cross.

The church held joint worship service on May 1st, celebrating the 25th anniversary of the church. The joint worship lets the congregations in the morning and afternoon services to worship together, and after the worship, brothers and sisters in the two congregations get to know and communicate with each other.

To let believers in the two congregations get to know each other better, a whole church trip was held at Jesus Green in Cambridge at the end of August. A total of more than 80 people participated, more than 50 people from the Cantonese congregation and 30 people from the Mandarin congregation. In the morning, there are hymns and group games. During the games, the brothers and sisters of the two churches are mixed together. At noon, there is a picnic on the grass. In the afternoon, there are free activities in the park to promote mutual understanding. Thank the Lord for the beautiful weather that day, brothers and sisters had a wonderful time to

get together.

English worship was suspended in February. The main reason was the leaving of serving co-workers. Some co-workers moved out of Cambridge. Although English worship was suspended, the English Light Fellowship continued. Pray that the church can continue to serve these young people to grow up in our Lord. Pray and ask the Lord to prepare co-workers according to His will and time, so that English worship can be resumed when the time comes.

Thank God, the families from Hong Kong continued to grow. They participated in the gatherings of the Canaan group. Very grateful that they have gradually increased their sense of belonging in the church. They expressed that they felt the love of brothers and sisters in the church.

Beginning in July, some brothers and sisters helped to clean the church on Fridays, so that the church could provide a better environment for the congregation to participate in worship and gatherings.

With the pandemic under control, more and more brothers and sisters returned to church to worship, and various groups also actively arranged physical activities to encourage brothers and sisters to have face-to-face communication and better help each other.

Looking back 2022, God is full of grace, leading the Cambridge Chinese Christian Church to get over a year full of challenges. Looking forward to 2023, the theme of the church: "live out love", let us live out the love of the Lord, and spread the gospel to relatives, friends and neighbours around us.

兒童事工 - 劉孫芳芳姊妹

一月至八月

早上-

和平班- 幼兒 - 小二, 出席學生每周約3人。由3位老師負責教導小孩子。

望班- 小三至小五, 出席學生每周約 6至8人, 由3位老師負責教導小孩子。

信班: 小六至初中- 出席學生每周約11-13 人, 由2位老師負責教導小孩子。

下午-

愛班: 小四至小六, 出席學生每周約 6至8人。3位老師負責教導小孩子。

喜樂班: 小二至小三, 出席學生每周約 6至8人。3位老師負責教導小孩子。

九月至十二月

九月份起小六至中二學生參與信班兒童主日學, 而中三至中六參與以馬內利青少年團契。青少年每月參加兩次崇拜及崇拜後的討論, 每月兩次團契活動。第五周參與戶外的崇拜及活動。

早上:

和平班: 幼兒 至小二學生, 出席學生每周約 3人。由3位老師負責教導小孩子。

望班: 小三至小五學生- 出席學生每周約4 人, 2位老師。

信班: 小六至初中二學生, 出席學生每周約8 人, 1位老師。

以馬內利青少年團契: 中三至中六, 出席每周人數約4 至5人, 2位導師。

下午:

喜班: 小二至小三, 出席學生每周2-3 人, 3位老師。

愛班: 小四至小六,- 出席學生每周約5-7 人, 3位老師。

January to August:

AM: Class Hope, yr2 to yr5 students, 6-8 regular attendances. 3 teachers,

Class Faith, yr6 to 10 students. 11-13 regular attendances. 2 teachers.

PM: Class Joy, yr2 to yr3 students. 3-4 regular attendances. 3 teachers.

Class Love, yr4 to yr5 student. 6-8 regular attendances. 3 teachers.

September – December

Both Class Peace and Emmanuel Youth Group were introduced in September. The youth group serve the Cantonese speaking students who studies from Yr9 to 6 Form. Youth attend adult service twice a month, fellowship twice a month and then outdoor activities with worship on the 5th Sunday. Class Peace is for children who study in the reception to year 1.

AM: Class Peace, Reception to yr2 students. 3 to 4 regular attendances with 3 teachers.

Class Hope, yr2 to yr5 students, 6-8 regular attendances. 2 teachers,
Class Faith, yr6 to yr8 students. 9 regular attendances. 3 teachers.
Emmanuel Youth group, yr9 to yr10 students, 4-5 regular attendant with 2 Youth
leaders.
PM- Class Joy, yr2 to yr3 students. 3-4 regular attendances. 3 teachers.
Class Love, yr4 to yr6 student. 6-8 regular attendances. 3 teachers.



Section A

Independent Examiner's Report

Report to the trustees/ members of

Charity Name
CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

On accounts for the year ended

31 December 2022

Charity no (if any)

1111483

Set out on pages

1-4

(remember to include the page numbers of additional sheets)

I report to the trustees on my examination of the accounts of the above charity ("the Trust") for the year ended 31/12/2022

Responsibilities and basis of report

As the charity's trustees, you are responsible for the preparation of the accounts in accordance with the requirements of the Charities Act 2011 ("the Act").

I report in respect of my examination of the Trust's accounts carried out under section 145 of the 2011 Act and in carrying out my examination, I have followed all the applicable Directions given by the Charity Commission under section 145(5)(b) of the Act.

Independent examiner's statement

[The charity's gross income exceeded £250,000 and I am qualified to undertake the examination by being a qualified member of [insert name of applicable listed body]]. Delete [] if not applicable.

I have completed my examination. I confirm that no material matters have come to my attention in connection with the examination (~~other than that disclosed below~~ *) which gives me cause to believe that in, any material respect:

- the accounting records were not kept in accordance with section 130 of the Charities Act; or
- the accounts did not accord with the accounting records; or
- the accounts did not comply with the applicable requirements concerning the form and content of accounts set out in the Charities (Accounts and Reports) Regulations 2008 other than any requirement that the accounts give a 'true and fair' view which is not a matter considered as part of an independent examination.

I have no concerns and have come across no other matters in connection with the examination to which attention should be drawn in this report in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.

* Please delete the words in the brackets if they do not apply.

Signed:

[Signature]

Date:

8 Sept 2023

Name:

KWOK CHOI NG

Relevant professional qualification(s) or body

ACCA

(if any):

Address:

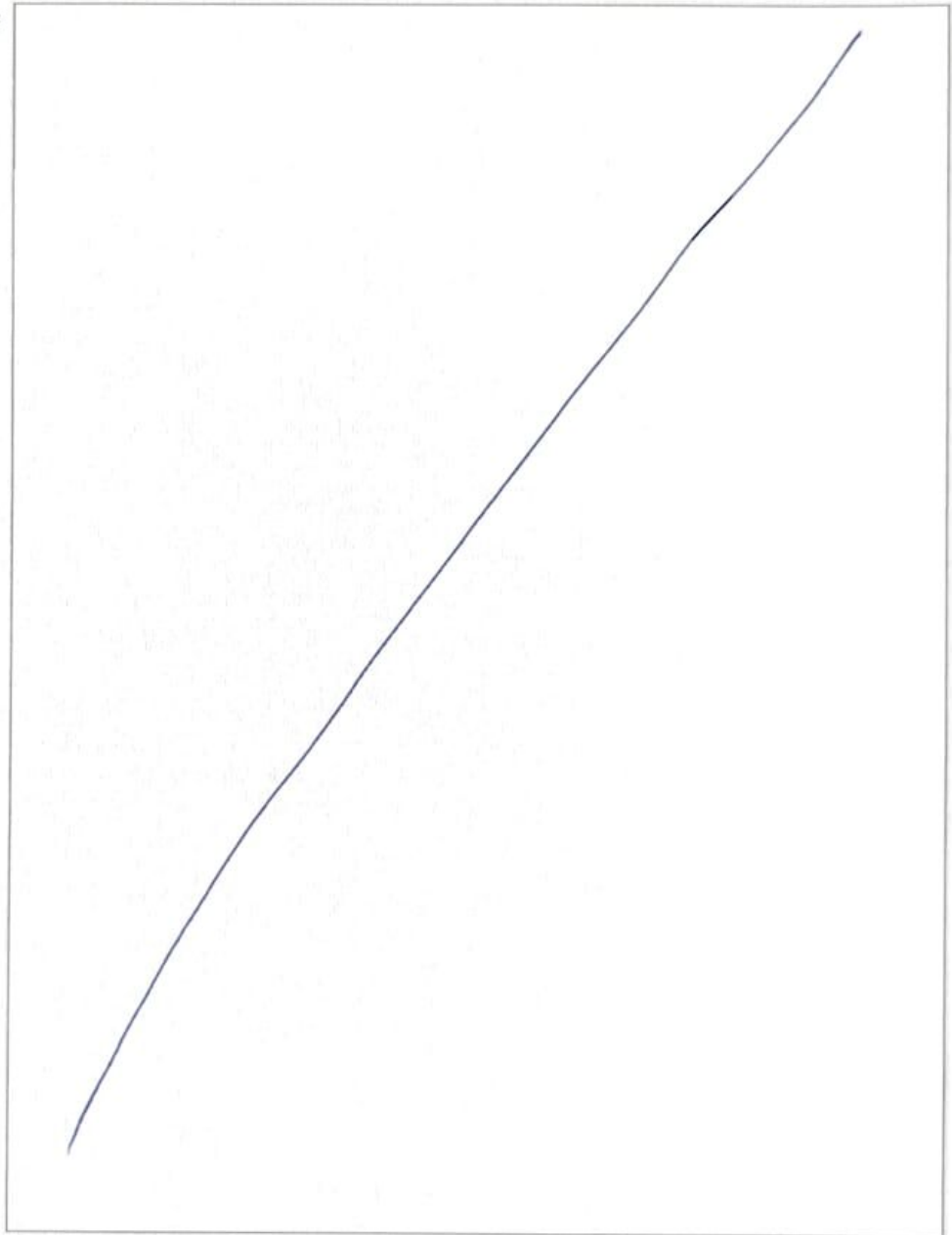
65 Headlands Grove
Swindon

Section B

Disclosure

Only complete if the examiner needs to highlight material matters of concern (see CC32, Independent examination of charity accounts: directions and guidance for examiners).

Give here brief details of any items that the examiner wishes to disclose.



CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
INCOME AND EXPENDITURE FOR THE YEAR ENDED 31 DECEMBER 2022

	Note	Total 2022	Total 2021
		£	£
INCOME			
Sunday Offerings (General)		78,250	46,486
Gift Aid Credit (General)		11,391	8,639
Other Income		126	0
Interest Income (less tax on interest)		212	10
Special Donation - Building Fund		0	0
TOTAL INCOME		89,978	55,135
EXPENDITURE			
Administration Cost			
Worker - Salary , NIC & Mileage	4	46,206	8,111
Rent, Insurance & Council Tax	5	1,198	1,122
General Office Expenses and Utilities	6	7,204	3,139
Information & Advertising		338	441
Contribution to Church Refurbishment	7	4,476	0
		59,423	12,813
Sunday Worship/Fellowship Meeting			
Preaching Allowance		4,040	3,360
Sunday School & Education		251	141
Various Ministries		528	44
		4,820	3,545
General Expenses			
Church Gathering & Event		0	0
General Subsistence		311	201
Caring		0	0
		311	201
Missionary and evangelism			
Support Other Missionaries Project		0	6,000
		0	6,000
Others			
Bank Charges		155	180
Other Expense/Sundries		0	0
Depreciation (church office and equipments)	11	32,555	17,805
Building Fund - Expenditure		0	0
		32,710	17,985
TOTAL EXPENDITURE		97,263	40,544
SURPLUS (DEFICIT) FOR THE YEAR	3	-7,285	14,591

**CAMBRIDGE CHINESE CHRISTIAN CHURCH
BALANCE SHEET AS AT 31 DECEMBER 2022**

		Total 2022	Total 2021
	ASSETS		
	FIXED ASSETS	£	£
	Church Building	670,250	670,250
	Equipments	106,222	32,472
	Less: Accumulated Depreciation	60,832	28,277
	Total Fixed Assets	715,640	674,445
	CURRENT ASSETS		
	Church General and Reserve Bank Account	100,357	100,145
	Current Bank Accounts	21,808	75,407
	Account Receivable and Prepayment	19,994	15,087
	Total Current Assets	142,159	190,639
	TOTAL ASSETS	857,799	865,084
Less	CURRENT LIABILITY		
	Account Payables	0	0
	NET ASSETS EMPLOYED	857,799	865,084
	FINANCED BY:		
	Church General Fund b/d	865,084	850,494
	Church Building Fund b/d	0	0
	General Fund - Expenditures over Income	-7,285	14,591
	Building Fund - Income over Expenditure	0	0
	Total Fund	857,799	865,084

Yuci Gou
Hon. Treasurer

Report to the members of Cambridge Chinese Christian Church - accounts for the year to 31 Dec 2022

It is my responsibility to examine the accounts and state whether particular matters have come to my attention. My examination included a review of the accounting records kept by the Church and a comparison of the accounts presented with those records. The procedures undertaken do not provide all the evidence that would be required in an audit and consequently I do not express an audit opinion on the accounts. In connection with my examination no matter has come to my attention to which, in my opinion, attention should be drawn in order to enable a proper understanding of the accounts to be reached.



Kwok Choi Ng (FCCA)
Hon. Auditor

Notes to the Financial Statements

For the year ended 31 December 2022

1 Accounting Policies

General

These Accounts have been prepared under the historic cost convention and in accordance with applicable accounting standards and the statement of Recommended Practice on Accounting for Charities.

Fixed Assets and Depreciation

Fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation.

Depreciation is provided on the equipments at annual rate 20% using the straight-line method.

Depreciation is provided on the building costs at 50 years by straight-line method.

2 Particulars of Individual Funds

(a) Building Reserve Fund

This is a capital reserve fund set up for acquiring a church property, property maintenance, building work and property related expenses.

(b) General Reserve Fund

This is general reserve for the routine church overheads and expenditure items. This is a non restricted fund. Consensus of the Church Council is required for payments out of this fund.

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
3 Church Funding Net Movement		
Church General Fund	-7,285	14,591
Building Fund	0	0
Total of Net Movement	<u>-7,285</u>	<u>14,591</u>
4 Employee's Remuneration		
	£	£
Salaries & NI	40,034	8,111
Mileages Allowance	766	0
Hospitality or Subsistence or allowance	5,407	0
	<u>46,206</u>	<u>8,111</u>
5 Rent and Council Tax		
	£	£
Council Tax	0	0
Insurance	1,198	1,122
	<u>1,198</u>	<u>1,122</u>
6 General Office Expenses and Copying		
	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	£	£
CRB Check	270	206
Music Assessories	0	0
Maintenance	1,720	960
Utility - Gas, Electricity, Water	1,804	1,077
Audit Allowance	250	227
General Office Materials	454	309
Copyright	0	0
Photocopying	260	0
Postage	0	0
Telephone	2,447	361
	<u>7,204</u>	<u>3,139</u>

7 Contribution to Church Refurbishment

Contribution to Church Refurbishment

<u>2022</u>	<u>2021</u>
£	£
4,476	0
<u>4,476</u>	<u>0</u>

8 Account Receivable or prepayment

Accrual for Tax Credit of Gift Aid

19,994	15,087
<u>19,994</u>	<u>15,087</u>

9 Fixed Assets**Building**

Church Office

Castle End Mission (Church Building)

General items

Equipment (PA System, TVs etc.)

Furniture and Fittings (Flooring, Door, Tables)

New Boiler

Cost: Boiler

Cost: Wash Machine

Cost: Printer

Cost: Electric cooker

Cost: Computer

Cost: Keybroad

Cost: Projector

Cost: PA system, Speaker, Mixer

<u>2022</u>	<u>Addition</u>	<u>2021</u>
£	£	£
0	0	0
670,250	0	670,250
18,132	3,987	14,145
7,855		7,855
69,763	69,763	0
2,910		2,910
229		229
1,032		1,032
530		530
1,763		1,763
508		508
1,322		1,322
2,178		2,178
<u>106,223</u>	<u>73,750</u>	<u>32,473</u>

10 Depreciation - Church Building

Depreciation - General items

26,810	13,405	13,405
34,023	19,150	14,873
<u>60,833</u>	<u>32,555</u>	<u>28,278</u>

Net Book Value - Building

Net Book Value - General Items

656,845	656,845
72,200	17,600
<u>729,045</u>	<u>674,445</u>